



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

E-Mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Fax: (352) 29 29 42 670

Infos & Online-Formulare: <http://simap.eu.int>

## VORINFORMATION

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung:</b> Wasser- und Schifffahrtsamt Wilhelmshaven		
<b>Postanschrift:</b> Mozartstraße 32		
Ort: Wilhelmshaven	Postleitzahl: 26382	Land: Deutschland
<b>Kontaktstelle(n):</b> Bündelungsstelle Maritime Verkehrstechnik		Telefon: 0049 4421 186-0
Bearbeiter: Hr. L. Fischer		
E-Mail: wsa-wilhelmshaven@wsv.bund.de		Fax: 0049 4421 186-308
<b>Internet-Adresse(n)</b> (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): <a href="http://www.wsa-wilhelmshaven.de">http://www.wsa-wilhelmshaven.de</a>  Adresse des Beschafferprofils (URL):		

Weitere Auskünfte erteilen: <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> andere Stellen: <i>bitte Anhang A.I ausfüllen</i>
---

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input checked="" type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte angeben): _____	<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): <u>Verkehr</u>
Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber <span style="float: right;">Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/></span>	

**ABSCHNITT II.A: AUFTRAGSGEGENSTAND (BAUAUFTRAG)**

<b>II.1) BEZEICHNUNG DES AUFTRAGS DURCH DEN AUFTRAGGEBER</b>		
<b>II.2) ART DES AUFTRAGS UND ORT DER AUSFÜHRUNG</b>		
Hauptausführungsort: _____		NUTS-Code: _____
<b>II.3) DIESE BEKANNTMACHUNG BETRIFFT EINE RAHMENVEREINBARUNG</b> <span style="float: right;">Ja <input type="checkbox"/>    Nein <input type="checkbox"/></span>		
<b>II.4) KURZE BESCHREIBUNG DER ART UND DES UMFANGS DER BAULEISTUNGEN</b>		
<i>Falls bekannt, geschätzter Wert der Bauleistungen ohne MwSt. (in Zahlen):</i> _____ <span style="float: right;">Währung: _____</span>		
<i>oder Spanne von</i> _____ <i>bis</i> _____ <span style="float: right;">Währung: _____</span>		
<b>Aufteilung in Lose</b> <span style="float: right;">Ja <input type="checkbox"/>    Nein <input type="checkbox"/></span>		
<i>(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, und zwar ein Formular pro Los)</i>		
<b>II.5) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil</b> <i>(falls zutreffend)</i>
<b>Hauptgegenstand</b>	. . . -	- -
	. . . -	- -
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
<b>II.6) VORAUSSICHTLICHER BEGINN DER VERGABEVERFAHREN UND VERTRAGSLAUFZEIT</b>		
<i>Falls bekannt, voraussichtlicher Beginn</i>		
der Vergabeverfahren    /    / <i>(tt/mm/jjjj)</i>		
Laufzeit in Monaten <i>oder</i> Tagen    (ab Auftragsvergabe)		
<i>oder (falls bekannt) voraussichtlicher</i>		
Beginn der Bauarbeiten:    /    / <i>(tt/mm/jjjj)</i>		
Abschluss der Bauarbeiten:    /    / <i>(tt/mm/jjjj)</i>		
<b>II.7) AUFTRAG FÄLLT UNTER DAS BESCHAFFUNGSÜBEREINKOMMEN (GPA)</b> <span style="float: right;">Ja <input type="checkbox"/>    Nein <input type="checkbox"/></span>		
<b>II.8) SONSTIGE INFORMATIONEN</b> <i>(falls zutreffend)</i>		

**ABSCHNITT II.B: AUFTRAGSGEGENSTAND (LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN)**

<b>II.1) BEZEICHNUNG DES AUFTRAGS DURCH DEN AUFTRAGGEBER</b>		
Küstenweite Errichtung, Inbetriebnahme und Herbeiführung des Wirkbetriebes der SMV-Traffic Dienste		
<b>II.2) ART DES AUFTRAGS UND ORT DER LIEFERUNG BZW. DER DIENSTLEISTUNG</b> (Bitte nur eine Kategorie – Lieferung oder Dienstleistung – auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
Lieferauftrag <input checked="" type="checkbox"/>	Dienstleistungsauftrag <input type="checkbox"/>	Dienstleistungskategorie: Nr.
(Dienstleistungskategorien 1-27, siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)		
Hauptort der Dienstleistung bzw. der Lieferung: WSA Wilhelmshaven		NUTS-Code DE945
<b>II.3) KURZE BESCHREIBUNG DER ART UND MENGE ODER DES WERTES DER WAREN BZW. DIENSTLEISTUNGEN</b> (in jeder Dienstleistungskategorie)		
Lieferung, Installation und Inbetriebnahme des Radar-, Positionsermittlungs- u. Schiffsdatenabgleichdienstes		
Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen):		
oder Spanne von _____ bis _____		Währung: _____
<b>Aufteilung in Lose</b> (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, und zwar ein Formular pro Los)		Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/>
<b>II.4) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>
<b>Hauptgegenstand</b>	38.11.50.00 - 4	-    -
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	51.61.00.00 - 1	-    -
	51.20.00.00 - 4	-    -
	72.23.00.00 - 6	-    -
	. . . -	-    -
<b>II.5) VORAUSSICHTLICHER BEGINN DER VERGABEVERFAHREN (falls bekannt) / / (tt/mm/jjjj)</b>		
<b>II.6) AUFTRAG FÄLLT UNTER DAS BESCHAFFUNGSÜBEREINKOMMEN (GPA)</b>		Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>
<b>II.7) SONSTIGE INFORMATIONEN (falls zutreffend)</b>		
Eingeschlossen in die Gesamtleistung sind unter anderem die durchgängige Sicherstellung des laufenden Betriebes, Lieferung und Adaption von Radarsensoren, Zeit- und Ausführungsplanung.		

(Verwenden Sie diesen Vordruck in beliebiger Anzahl –  
jeweils getrennt nach Lieferauftrag und Dienstleistungsauftrag gemäß Ziffer II.2)

**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN**

<b>III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG</b>	
<b>III.1.1) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften</b> <i>(falls bekannt; Angaben nur bei Bauaufträgen):</i>	
siehe Vergabeunterlagen _____	
<b>III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN</b>	
<b>III.2.1) Vorbehaltene Aufträge</b> <i>(falls zutreffend)</i>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/>
Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten	<input type="checkbox"/>
Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt	<input type="checkbox"/>

**ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

<b>VI.1) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD</b> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/>	
Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt	
_____ _____	
<b>VI.2) SONSTIGE INFORMATIONEN</b> <i>(falls zutreffend)</i>	
Nachprüfung: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes- _____	
Kaiser-Friedrich-Straße 16, 53113 Bonn, _____	
Telefon: (0228) 9499-561, Telefax: (0228) 9499-163 _____	
<b>VI.3) ANGABEN ZUM ALLGEMEINEN RECHTSRAHMEN</b>	
<b>Entsprechende Internetseite(n) der Regierung, auf der die Informationen abgerufen werden können</b>	
Steuerrecht: <a href="http://www.bundesfinanzministerium.de">www.bundesfinanzministerium.de</a> _____	
Umweltrecht: <a href="http://www.bmu.bund.de">www.bmu.bund.de</a> _____	
Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen: <a href="http://www.bmas.bund.de">www.bmas.bund.de</a> _____	
Für nähere Angaben zu den entsprechenden Regierungsstellen, bei denen Informationen zum Steuerrecht, Umweltrecht, Arbeitsschutz und zu den Arbeitsbedingungen erhältlich sind, verwenden Sie bitte Anhang A.II-IV <i>(falls zutreffend)</i>	
<b>VI.4) TAG DER ABSENDUNG DIESER VORINFORMATION:</b> 10/09/2009 <i>(tt/mm/jjjj)</i>	

**ANHANG A**  
**SONSTIGE ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN**

**I) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN NÄHERE AUSKÜNFTE ERHÄLTlich SIND**

Offizielle Bezeichnung:		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von ...	Telefon:	
E-Mail:	Fax:	
Internet-Adresse (URL):		

**II) ADRESSE, KONTAKTSTELLE UND INTERNETSEITE DER REGIERUNGSSTELLE, BEI DER INFORMATIONEN ÜBER DAS STEUERRECHT ERHÄLTlich SIND**

Offizielle Bezeichnung:		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von ...	Telefon:	
E-Mail:	Fax:	
Internet-Adresse (URL):		

**III) ADRESSE, KONTAKTSTELLE UND INTERNETSEITE DER REGIERUNGSSTELLE, BEI DER INFORMATIONEN ÜBER DAS UMWELTRECHT ERHÄLTlich SIND**

Offizielle Bezeichnung:		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von ...	Telefon:	
E-Mail:	Fax:	
Internet-Adresse (URL):		

**IV) ADRESSE, KONTAKTSTELLE UND INTERNETSEITE DER REGIERUNGSSTELLE, BEI DER INFORMATIONEN ÜBER ARBEITSSCHUTZ UND ARBEITSBEDINGUNGEN ERHÄLTlich IST**

Offizielle Bezeichnung:		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): Zu Händen von	Telefon:	
E-Mail:	Fax:	
Internet-Adresse (URL):		

**ANHANG B**  
**ANGABEN ZU DEN LOSEN**

LOS-NR. \_\_\_\_\_ BEZEICHNUNG: \_\_\_\_\_

<b>1) KURZE BESCHREIBUNG</b>		
<hr/> <hr/> <hr/>		
<b>2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>
<b>Hauptgegenstand</b>	. . . -	- -
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
<b>3) MENGE ODER UMFANG</b>		
<hr/> <hr/>		
<i>Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen):</i> _____		Währung: _____
<i>oder</i> Spanne von _____ bis _____		Währung: _____
<b>4) ABWEICHUNG VOM BEGINN DER VERGABEVERFAHREN UND/ODER VON DER VERTRAGSLAUFZEIT (falls zutreffend):</b>		
<i>Falls bekannt, voraussichtlicher</i>		
Beginn der Vergabeverfahren: / / (tt/mm/jjjj)		
Laufzeit in Monaten <i>oder</i> Tagen (ab Auftragsvergabe)		
<i>oder (falls bekannt) voraussichtlicher</i>		
Beginn der Bauarbeiten: / / (tt/mm/jjjj)		
Abschluss der Bauarbeiten: / / (tt/mm/jjjj)		
<b>5) WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>		
<hr/> <hr/> <hr/>		

..... (Verwenden Sie ein Formular pro Los) .....